

پنجشنبه — ۸ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرر
محیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسی: فائز صبری، عبیدہ اسد

مدیر و سر تحریر:

فائز صبری

ادارہ خانہ سی:

یکی پوسٹ خانہ آرقہ سندھ اسکی ضبطیہ سواقانده
۲ نومردی دائرۃ مخصوصہ در:

شرائط اشترا:

درسمادندہ سنہ لکی ۱۰۸، آلی آلی
۴۵ غروشدر

آبونہ بدلہ روجہ پیشین استینا اولنور

نسخہ سی: ۲ غروش

معاونین تحریر سی:

ملکندزک و جودلریلہ افتخار ایسدی مشاہیر
محرریندن مرکبدر

شرائط اشترا:

ولایاتدہ سنہ لکی ۱۲۰، آلی آلی ۶۵
غروشدر. ممالک اجنبیہ ایکیون سنہ لک ۲۶،
آلی آلی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef:
FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

جلد: ۱

نومرو: ۱۱



مسینادہ آفت — حرکت ارضدن صوکرہ (قاوور) سواقانک منظرہ سی

La rue Cavour, à Messine après le tremblement de terre

سلام ...

«الواجب سیاه» هن

اون اوج ستهك حياتك اكثر كچهلری
كی، بو كچهده يالکزدیم. فقط دماغم، او
آرتق مكافاتی آلتش فلاکت سهرلی، اوفلاکت
كچهلری، اونوتمش كیدی: شمعی، وطعمده
مسعود بر حریت، مسعود بر حیات، مسعود
بر بارام واردی؛ وین اوه، اشته تمام اون اوج
ستدر محرومی، متحصری قالدیم؛ و اونك
بو كونی ایچون نهر، نهر چكدیمك محترم وطنه
قاووشقم ایچون، بو كونرده پك برهیجان،
پك پرتلاش ایدم ...

اوكندهکی صابیلی كونلرك هریری، روحده
بر سنه عذاب تأثیری کوستریوردی؛ اونلر
او قادار اوزوندی. کتاب، غزته، حیات ایچون
اشاغی یوقاری قوشقم، دیدیمك، هیچ، هیچ
بر شی، بو صابیلی كونلرك تأسیفی، تأقی
منتظم و مدامی اخلاص ایدمهور ... كونده
اوج دفعه كان بوستنهك هر برندن بر چوق
خبرلر، مکتوبلر، غزتهلر ایستهورم! .. هپ
كئیلر، آز کاپور ... داهای، داهای ... خایر ...
داهای نه اولسه، نه قادار اولسه بیهوده! .. بو
کیمسه سز کچهلرك ایچنده، بویه کیمسه سز
قالدیقه، روح محرومی تسکین ایده جك هیچ
بر قوت تصور ایدمه یوزم.

تماماده يالکزد دگم: شو آچیق پیچرده ن
بوتون وارلقمه حلول ایدن باغچه حیاتی، وقت
وقت مرارت بیکیمی حسن ایتدیرمه یوز. عظیم
اوقالیبوس، پورتاقال، تورنج آغاچلری؛ نازنده
واسرار انکیز بر سکونه یوکلررك سئاره
چیمق ایستین خورمالر؛ یپراقلری طساتلی
وکوموشی برطر اوتله، اصلا دوروب دیکتمندن
اهتراز ایدن مبسم و پرتلاش، صبا پرواز
قاواقلر ... اونلرك سینه لرده کی بیکارله
بوجکلر، کچه اویانان قوشلر ... بوتون
مصره بر حیات ثروت بخش ایدن نیلک اصلا
قورور بر افادی دره لرده کی، لایعد قوربه لر ...
باغچه نك لك درینلر نده بر جهان، بر عالم
ولوله دار، بر حیات جوشا جوش اویاندرارق،
ماسه نيك باشینده جیغاره سینك دومانلر نه

دالان، و هیچ بر شیدن تسلی بولامایارق
یالکزد لگ وحتی طیرناقلرنده روحنك قانلر
قیشقریدینی حسن ایدن بریکسی، هیچ خبرسز،
اوله درین اشغال ایدیورلرکه ... بر آنده
اونلرك حریم حیاتلرینه کرمك، ایچلرنده
دولاشقم، اونلردن اولارق، بومدام وخروشان
باغریشمارك، جاغریشمارك مقصود و معناسینه
علاقه دار قالمق ایسته یوزم؛ و بعضاً صانك
ایچلرنده دولاشیور، كوله لرله كولویور،
آغلاما لرله آغلا یور کیم. صانك او حیاتی
یاشایور، اونلردن اولور یوزم ... مهتابی کچه لرده
پیچرده ن باقار، شو عظیم آغاچلرك آرارلرنده،
قر بریلرینك دولاشدق لرخی، فیصیلداشدق لرخی
حسن ایدرم ...



صحرائ کبر سیاحی بحره بوز باشیمی سامی: هنوز
دورت یاشی اکل ایتمن اوغولم یادکارده برار ...
Sami Bey, un des victimes de l'ancien
régime. Après sa fuite de Fezan en
Afrique, traversé le Sahara.

... اوله دالمش بر حیات خیال یاشارکن،
کچه نك سینه ساکتده، تیز، تلاش
انکیز، قیروب چیکنه جك بر خشونتده،
سرت بر فریاد جدال ایشیدیلر: صوگ ترن ...
بو کچهده اوله اولدی:

صوگ ترنك دودوکی، بیننده عکسلر
بر اراق، بو حیات طبیعتی دولنوردینی، او
باغریشوب جاغریشان کچه حیاتی بر آن
بوغارق، روحی اوندن آیردینی وقت، تازه

بر امیدك تبسملرخی قارشیلایارق: — باقالم ...
دیدم.

باقالم ... فقط، بویه باشلایان، و بوتون
بر محرومیته بیت نه کچهلر واردی! .. اونلرك
آجیلغندن قطره قطره بر یکن بر ابتداء ایله،
ینه جینارمه، ینه او باغچه حیاته دالمق ایسترن
خدمتی کلدی: بر مکتوب ... اوج،
پك از ...

قهه ردن کلبور. آچدم. هله بو صوگ
آیلرده، بی پك ایی تدای ایدن، پك ایی
اویالایان عزیز بر کنج آرقاداشدن ... ایچنده
بر قارت پوستال وارک: پوللو، دامغانی.
«چوق شی؟» بو قارت پوستال، بویه پوللو
وظرفده! بو تعجبله اولا قارت پوستاله باقدم:
«قاهره — مصر — مظلوم اجزاخانه سی —

... پك واسطه سیله فلان و فلانه ...»

اوقودقه تمجیز آرتیور، واعتراف ایدیم
بر ورقه مدیحه کار اوقویاجنم ظنیله، حاتم
صیقیلوردی. دوام ایتمهكده قابل دکلدی:

«۲۹ تئوز سنه ۱۳۲۴ — بحر محیط
اطلاسی — وکیلی قارداشلرم، محترم رفقا ...
ایشته سکز سنه صوکار زنجیرلری قیردم ...
تغلبات، محبس، منفأ ... سکز سنه! اوله
بر مظفرانه قیریش که، بانا بو سکز سنه لك
آجینی، مشاقی اونوتدیردی ...

«سحرانی، قاواری، بورتونی، سودانی
آشارق بحر محیط ساحلنه اولاشدم. هنوز
دورت یاشی اکل ایتمش اوغولم (یادکار) ده
یائنده ... آفاو اسمنده، ترقبات حاضره نك
کافه سی جامع بر وپوردهیم. انکتره مه متوجه
کیدسیوز ... اورادن، باقالم کتی؛ طالع نه چفته
بادبان کشا اولاجقدور. هبکزی سلاملامقه
بخشیارم.»

سامی

شمعی، سمای خیلده بر سیای غیور
بارلادی:

او بزم طلاش قیشله، طرابلس غرب
آرقاداشمز: بحریه نك کنج، جوال پر آتش
ملازمی ... ایکنجی منفا سی «فران» دن
قاچدینی آلتی آی قادار اولمشدی. بو صوگ
ایلرده، هیچ بر خبرنی آلاماقله پك متلفف
ایلد ...

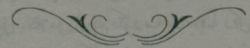
قاهره ده کی آرقاداشک دیدیکی کبی : دها
چکن کونلرده : زواللی نجبا صاعیدر ،
اولومیدر ؟ دیه پرالم ، اوندن بحث ایدییوردق .
« فزان » دن قاپارکن حمراده کاروان طرفدن
طوتولدیفنی ، جالیندیفنی ، اوزرنده یاره سی
وارسه آلینق ایچون اولدورلک ایستندیکنی
دویمشدق ...

و شیمدی او ، وطنی قهر و تحقیر ایدن
سنجای سیاه استبداده ، مدام بر جان آجیسی
قوتنده ای بر طوقات اورمش اولق شوقیه
پرهیجان ، عید حریتدن بی خبر ، حیات و حریت
ایچون جنگلشمکه شتابان ، انکلتزیه ، و مجهول
بر استقباله قوشارکن ، بزی سلاملامقه بختیار
اولور ! ...

اوح ، زواللی غیور آرقاداش ... ایلک
باصدیفک طور اراقده ، سئده مژده عید وطن
سلاملا سین ...
بزم سلاملریزده اونک ایچنده در ...

ق ۴ ایلول سنه ۱۳۲۴

علی فخری



بشر و جنایتلر

استبداد تحساستدان

توفیق فکرت بکه

بشریت متمدنه نك جدالکاه احتراصانی
اولان حیات اجتماعی حقه سنده بعضاً اویله مؤلم ،
اویله مؤثر تابلورله تصادف ایدمه که انسانلرک
بی چاره لکی سیاه دالغالر ایچنده قایناشان بو
لوحلر قارشینده بشریه ، آتی و مدیدتحسوس
و تشکرلرله ، بلا استثنا آجیر ؛ احتراصلرنی ،
لوثلرنی ، قباحلرنی ، حتی جنایتلرنی پک
مجبوری ، پک طبیی و بشری بولور ؛ چوق
مرحت ایتمکدن متولد برضع قلبی ایلله پسنی
تماماً معذور کورورم ... اوت ، بو دقیقهلرده
اوقدر لطفکار و مسامحه کار ، اوقدر « ده ترمنیست »
اولورم ... و بوتون ده ترمنیستلر کی حکم
ایدهر ، دیرمه که : هر فردک افعال و حرکاتی کندی

دماغنک ، کندی موجودیت فیزبولوزبه وهویت
پسقولوزبه سنک بر نتیجه سیدر ... عناصر
مختلفه نك تحت تأثیرنده بولونان بر جسم ناصیل
قوای مذکورده نك محصله سی اوزرنده حرکت
ایتمه مجبورسه ر چوق مؤثرات ارنیه
و محیطه نك حکم و تأثیریه منقاد اولان « انسان » ده
قوای مبسوطه نك استقامت محصله سنده تعقیب
حیات ایتمه محکومدر ... بناء علیه هر حرکت
بشر فنی و ریاضی کی در ... بو حالت ریاضیه
وفیه نك سویه فکریه و حسیه سی پک دون
مرتبهده بولونان طبقه عوام اوزرنده بر قات
دها اکتساب شدت و قطعیت ایتمه سی ایه پک
طبیی در ...

ایست بوندن دولانی درکه : مبارزه کاه معیشتده
اون یارا ایچون بر برنی بوغازلایان مخلوقلر ...
قازاندنی جزئی بر مبلغی میخانه کوشلرینه
دو کدیکی ایچون سرزنش ایدن قاریسنی و آج
قالان چوققلرنی بومروق و بیجا ضریلری
آلتنده پارچالایان سفیلر ... مناسبات غیر مشرو
علرینک محسولی اولان یاورولرنی ، اولوت
و فحشلرنک ذی حیات خاطرلرنی طوبراغک
اعماق سیاه کتومنه کومدن و یار قوبونک آغوش
اسرار پرورینه تودیع ایدن قادیلر ... جزئی
بر منفعت ، آتی بر حدت ایلر بر وجودی بر
لطفاده بوق ایدن قاتلار ... اوت ، بوتون
بو حبسخانه و خسته خانه لری دولدران مظلم ،
سفیه جانیلر بر آزدها سهولته عفو ، « ده ترمنیزم »
نظریه فلسفیه سی بونلرک حقدنه بر آزدها
قولایلقه تطبیق اولونابیلر ... چونکه بونلرده
قرباندلر ... اولو طبیعتلرنک ، صوکردهده
دها مهمی اولق اوزره ، جهلرلرنک قربانی
درلر ... او حالده ظلمتلری تنوره چالیشان
حیاتلرنی تربیه عوامه حصر ایلنه دموقرات
حکما ، انسانیت پرور ادبانه قدر شایسته تعزیر
و تقدیس اولق لازم کایر ، دیکلی ؟ ...

بعضاده نظرم حیات اجتماعی و سیاسیه نك
بر صفحه مظلمته ایریشیر ، فکرم تاریخ عمو
مینک بر حقیقه خوینته طساقیلر ... دین
و آتشین بر هیجان تفکر و تحسوس ایچنده ،
اولا : اینجه ، صانکه ورم کی سسسنز و نازک ،
فقط نافذ و خائن جنایتلر ... صورت ظاهرده
اهمیتسز بر قباح و بلکده بر فضیلت شکنده

تمیق ایدیلر سه لک مدھش جنایتلردن دها
خونین جنایتلر ... صوکردهده : انسانیتی یعنی
عدالت و جدیتی تهدید ایلنه ، او بر کشتی په
ایکی کشتی په منحصراً اولمابوب سه عاندتی پک
بولور ، پک کیش بر کتله بشرتی شامل جنل
یتلر ... محصول جهالت دیکل ، ثمره تفکر
و معرفت اولان ، بیله بیله ، محاکمه و مشاوره
ایدیلر ایدیلر اکتساب ایدیلن جنایتلر ...
اوف ، او سیاسی ، واجتماعی فاجعه لر ...
ملوث مستبد کینی ، هوسی ، ذوقی ،
منفعتی اوغورنده بیکلرجه معصوملری
— حقسنز یر — زمین هلاک سرن ، بیکلرجه
والده و پدرلری ایکنه تن ، بیکلرجه چوققلری
یتیم ، بیکلرجه قادیلری دول یراقان فاجعه لر
بوتون بو قاتلی تابلورلر پیش خیال و فکرده
جانلایر ... شیمدی « ده ترمنیزم » ده داش ،
بی آمان بر دشمنی اولورم ... شو دقایقهده
مشهور و عصبی بر « مورالیست » قوت و جدانیله
بو نظریه فلسفیه صولت و هجوم ایدر ، اونی
صارصار و خیربالار ، بو فلسفه نك مروج بخشمنه ،
او قدر سودیکم و حرمت ایستدیکم « تن » ..
ضبط ایدیلر من بر فوران حسیات ایچنده عصیان
ایلدرم ...

و نهایت بوتون بر غبط و حشم ایلدرمه که :
کوردیکی تحصیلی ، اکتساب ایستدیک علم و معرفتی
کندی منفعت شخصییه ایچون انسانیت عله بنده
بر سلاح تهدیدکار کی استعمال ایدن وجدانسزلر ...
ملوث بر امل اوغورنده نجیب بر عالمی بی اینلر
ایچنده محو ایتمکده ذره قدر عذاب و جدان
حس ایتمه ن ذی حیات پاچاورالر ...
مادی منفعتلر ، خودبین ملاحظه لر ، حتی
سیاسی محاکمه لرله جکر یاره لرنی سیاه بر
از دواجک آغوش خشیتنده تدریجاً اولدورن
بو وجه ایلر حیات ملیه و اجتماعی نك زهر لکهنه
خدمت ایدن تحصیل کورمش پدرلر .. غرض
شخصیسی ویا تأمین شهرتی ایچون ناموس
و فضیلتی ، حسیات مززده وطن پرورانه بی ابدیاً
لکله ن ملوث اتیرققلر ، منفعت پرست مانوره لرله
یهوده یره معصوم قاتلری دو کسکدن ذوقیاب
اولان مستبد قوماندانلر .. دها صوکردهده ،
کندی اقبال و استراحتی ایچون بوتون بر ملتی
نیجه استبداد ظالمانه سی آلتنده آزنه ، ایکنه تن